

**5<sup>th</sup> Congress of Polish Canadianists**  
**Towards Critical Multiculturalism: Dialogues Between/ Among Canadian Diasporas**  
**October 07 – October 9, 2010**

**Le 5<sup>e</sup> Congrès des Canadianistes Polonais**  
**Vers un multiculturalisme critique : dialogues entre/parmi les diasporas canadiennes**  
**Le 7-9 octobre 2010**

**PROGRAM**  
**PROGRAMME**

<b>Thursday / Jeudi</b>  14:30 - 16:00	<b>Registration / Enregistrement</b>  <b>Venue / Lieu :</b> Wojewódzka Biblioteka Publiczna, ul. Rajska 1
16:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Greetings and Opening Remarks / Ouverture du Congrès</b> <b>Prof. Krzysztof Jarosz, PACS president / Président de l'APEC</b></li> </ul>
16:10- 16:25	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>His Excellency Mr. Daniel Costello, Ambassador of Canada to Poland /</b> <b>Ambassadeur du Canada en Pologne</b></li> </ul>
16:25- 17:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>President of the University of Silesia, Prof. Wiesław Banyś</b> <b>Recteur de l'Université de Silésie, Prof. Wiesław Banyś</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>President of Jagiellonian University,</b> <b>Recteur de l'Université Jagellonne de Cracovie :</b> <b>Prof. Andrzej Mania</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mr. Klaus-Dieter Ertler, President of International Council for Canadian</b> <b>Studies / Président du Conseil international d'études canadiennes</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Announcement of Nancy Burke Best MA Thesis Award / La remise des</b> <b>prix Nancy Burke pour les meilleures mémoires de maîtrise</b></li> </ul>
17:00- 17:20	<b>Coffee break / Pause café</b>
17:20- 18:10	<b>Keynote Address / Conférence plénière :</b>  <b>Smaro Kamboureli</b> (TransCanada Institute, University of Guelph) "Critical of Multiculturalism / Critical Diaspora"
18:10- 18:50	<b>Keynote Address – Conférence plénière :</b> <b>Hartmut Lutz</b> (Greifswald University)  "The land is deep in time" – Natives and Newcomers in Multicultural Canada
19:00	<b>Banquet / Réception</b> <b>Venue / Lieu :</b> Collegium Novum, ul. Gołębia 24

<b>Friday / Vendredi</b>	<b>MORNING SESSIONS VENUE / LIEU DES SESSIONS DU MATIN :</b> Wojewódzka Biblioteka Publiczna, ul. Rajska 1	
9:00-10:30	<p>Moderator: <b>Room A</b> <b>Eugenia Sojka</b></p> <p><b>Joanna Durczak</b> (Maria Curie-Skłodowska Univ. of Lublin) Painting Ethnicity: William Kurelek's Multicultural Canada</p> <p><b>David Jackson and Scott Piroth</b> (Bowling Green State University, USA) The Impact of CanCon Regulations on Canada's Music Industry</p> <p><b>Michalczyk Katarzyna</b> (University of Silesia) Hybrid for Reel: Canadian Experimental Films by Women Directors</p>	<p>Présidence : <b>Salle B</b> <b>Józef Kwaterko</b></p> <p><b>Crina Bud</b> (Université du Nord Baia Mare, Roumanie) La Québécoise, La Québécoise et le goût québécois du <i>Pays du fromage</i></p> <p><b>Marija Paprašarovski</b> (Université de Zagreb, Croatie) Le transculturel, l'infini et le sacré dans l'œuvre dramatique de Wajdi Mouawad</p> <p><b>Michał Obszyński</b> (Université de Varsovie) Programmes et manifestes littéraires des Haïtiens au Québec</p>
10:30 - 10:50	Coffee break Pause-café	
10:50- 12:20	<p>Moderator: <b>Room A</b> <b>Agnieszka Rzepa</b></p> <p><b>Karolina Czerska-Shaw</b> (Jagiellonian University) The Unbearable Lightness of Being Canadian: Negotiating National Identity a (post)Modern Multicultural State</p> <p><b>Geneviève Susemihl</b> (University of Rostock, Germany) Cultural Diversity and World Heritage in Canada: Perspectives on Cultural Conservation</p> <p><b>Tomasz Sikora</b> (Pedagogical University of Cracow) Trans-</p>	<p>Présidence : <b>Salle B</b> <b>Piotr Sadkowski</b></p> <p><b>Jacek Mulczyk-Skarżyński</b> (Université de Varsovie) Les immigré(e)s de l'intérieur dans les dramas de Michel Tremblay</p> <p><b>Karolina Kapolka</b> (Université de Silésie) La quête identitaire et le transgenre dans <i>Le cahier rouge</i> de Michel Tremblay</p> <p><b>Ewa Figas</b> (Université de Silésie) De Will James à Gerry Drinkwater. Pourquoi les personnages godboutiens ont refusé d'être Français en Amérique</p>
12:20- 15:00	<p>PACS GENERAL MEETING over lunch ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'APEC pendant le déjeuner</p> <p>Room 34 / Classe 34 (third floor / troisième étage)</p>	<p>LUNCH / DÉJEUNER – Collegium Novum, ul. Gołębia 24</p> <p>FREE TIME FOR NON PACS MEMBERS / TEMPS LIBRE POUR LES PARTICIPANTS QUI NE SONT PAS MEMBRES DE L'APEC</p>

**AFTERNOON SESSIONS VENUE :**

Instytut Amerykanistyki i Studiów Polonijnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (Institute of American Studies and Polish Diaspora), Rynek Główny 34, II Piętro) – second floor

**LIEU DES SESSIONS DE L'APRÈS-MIDI**

Instytut Amerykanistyki i Studiów Polonijnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (Institut des Études américaines et de la diaspora polonaise), Rynek Główny 32, II Piętro – deuxième étage

15:00-16:30	<p><b>Room: 9</b> Moderator: <b>Dagmara Drewniak</b></p> <p><b>Monica Bottez</b> (University of Bucharest) Critical Multiculturalism in Canada and USA</p> <p><b>Tomasz Wiecech</b> (Jagiellonian University) Multiculturalism in Westminster-style democracy</p> <p><b>Iwona Wrońska</b> (Jan Kochanowski University of Humanities and Sciences in Kielce) Balancing values: in search of equality</p>	<p><b>Room: 4</b> Moderator: <b>Joanna Durczak</b></p> <p><b>Anna Branch-Kallas</b> (Nicolas Copernicus University, Toruń) Toronto's Polyphony of Longings: Diasporic Encounters in Dionne Brand's <i>What We All Long For</i></p> <p><b>Eva Karpinski</b> (York University, Toronto) The City of Translators: Post-multicultural (Be)Longing in Dionne Brand's <i>What We All Long For</i></p> <p><b>Lucia-Mihaela Grosu</b> (University of Economics, Bucharest, Romania) We Are Not In Pakistan-Constructing Intimacy in Shauna Singh Baldwin's Prose</p>	<p><b>Room: 34</b> (third floor) Moderator: <b>Marcin Gabryś</b></p> <p><b>Anna Reczyńska</b> (Jagiellonian University) Early Multicultural Experiences on Canadian Prairies</p> <p><b>Marczuk-Karbownik Magdalena</b> (University of Łódź.) Migrations of Loyalists to Canada</p> <p><b>Tomasz Soroka</b> (Jagiellonian University) English-Canadian Nationalism and Canadian Aspirations to Political Independence from Britain at the turn of the 19th and 20th centuries.</p>	<p><b>Salle: 6</b> Présidence : <b>Maciej Abramowicz</b></p> <p><b>Luc Ampleman</b> (Université Jagellonne) Le chien, la motoneige et le politique: l'aventure infra et trans-culturelles des transports dans l'espace circumpolaire québécois</p> <p><b>Sylvia Sawicka</b> (Lycée Żmichowska de Varsovie) Le multiculturalisme peint au noir: l'image de la diversité culturelle au Québec dans le roman policier migrant</p> <p><b>Ewelina Bujnowska</b> (Université de Silésie) Le multiculturalisme et le roman historique</p>
16:30-16:50	Coffee break Pause café			
16:50-18:20	<p><b>Room:4</b> Moderator: <b>Tomasz Sikora</b></p> <p><b>Dagmara Swaltek</b> (Jagiellonian</p>	<p><b>Room:9</b> Moderator: <b>Zuzanna Szatanik</b></p> <p><b>Robert Zacharias</b> (University of</p>	<p><b>Room: 34</b> (third floor) Moderator: <b>Ewa Urbaniak Rybicka</b></p>	<p><b>Salle: 6</b> Présidence : <b>Joanna-Warmuzińska-Rogóż</b></p>

	<p>University) Contribution of the Jewish Labour Committee to building the human rights movement in Canada</p> <p><b>Norman Ravvin</b> (Concordia University, Montreal) Bringing It All Back Home: The Shifting Role of Eastern Europe in Canadian Jewish Identity and Literature</p> <p><b>Dagmara Drewniak</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) Suspended between their ethnicity and Canadian home – Anne Michaels’ protagonists at the crossroads of transnational identity</p>	<p>Guelph) Of Baba Stones and Land Claims: Reading Displacement in the Mennonite Migration Narrative</p> <p><b>Alina Grygierczyk</b> (University of Silesia) Eastern-European Diasporic Citizenship: Contradictions and Possibilities</p> <p><b>Krystyna Martyńska</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) Why be in such a rush to dilute? – Diasporic citizenship in Fred Wah’s <i>Diamond Grill</i></p>	<p><b>Madeleine Danova</b> (University "Sofia St. Kliment Ohidski", Bulgaria) Diaspora Identities in Canada and the USA: Re-thinking Artistic Imagination</p> <p><b>Agnieszka Rzepa</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) What Use Is Transculturalism for Native Canada? Towards “Continuous Communities” in Native Canadian Literatures.</p> <p><b>Grzegorz Koneczniak</b> (Nicholas Copernicus University in Toruń). (Counter)discourses in Irish and Canadian (Post)colonial Drama: A Comparative Perspective</p>	<p><b>Piotr Sadkowski</b> (Université Nicolas Copernic, Toruń) Vers une poétique trans-diasporique dans les derniers romans de Dany Laferrière (<i>Je suis un écrivain japonais et L’énigme du retour</i>)</p> <p><b>Acerenza Gerardo</b> (Università degli studi di Trento, Italie) Ce pays qui est le nôtre : Didier Leclair et l’écriture diasporale en Ontario</p> <p><b>Anna Żurawska</b> (Université Nicolas Copernic, Toruń) Nouveaux architectes de la tour de Babel ou le multiculturel dans <i>Babel, prise deux ou nous avons tous découvert l’Amérique</i> de Francine Noël</p>
18:20-19:42	<p><b>Film screening :</b> <b>Venue:</b> Instytut Amerykanistyki i Studiów Polonijnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (Institute of American Studies and Polish Diaspora) , Rynek Główny 34, II Piętro) – second floor; Room: 4 Instytut Amerykanistyki i Studiów Polonijnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (Institut des Études américaines et de la diaspora polonaise), Rynek Główny 32, II Piętro – deuxième étage ; Room: 4</p> <p><b>The Necessities of Life (2008), director: Benoit Pilon;</b> Original version in French and in Inuktitut, subtitled in English (102 min) <b>Projection d’un film</b> <b>Ce qu’il faut pour vivre (2008) réalisateur : Benoît Pilon,</b> version originale : français et inuktitut, sous-titres anglais (102 min)</p>			
20:00	<p>Dinner Dîner</p>			

**SATURDAY**

Venue: Instytut Amerykanistyki i Studiów Polonijnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (Institute of American Studies and Polish Diaspora) , Rynek Główny 34, II Piętro) – second floor

**SAMEDI**

Lieu : Instytut Amerykanistyki i Studiów Polonijnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (Institut des études américaines et de la diaspora polonaise), Rynek Główny, 34, II Piętro – deuxième étage

<b>Saturday /Samedi</b>	<b>Room:9</b> Moderator: <b>Anna Branach-Kallas</b>	<b>Room:4</b> Moderator: <b>Tomasz Soroka</b>	<b>Room:34</b> (third floor) Moderator: <b>Agnieszka Rzepa</b>	<b>Salle:6</b> Présidence : <b>Marija Paprašarovski</b>
9:00-11 :00	<b>Edyta Krajewska</b> (Nicolas Copernicus University, Toruń) Real Places, Fictitious stories, and how they merge in selected works by Margaret Atwood and Timothy Taylor	<b>Patryk Polec</b> (University of Ottawa) Models, Methods and New Approaches: Historians and the History of Ethnic Radicalism in Canada.	<b>Joanna Młynarczyk</b> (Adam Mickiewicz University School of English, Poznań) Questioning the Concept of Canadian Multiculturalism as Presented in <i>Joshua Then and Now</i> and <i>Barney's Version</i> by Mordecai Richler	<b>Renata Jarzębowska-Sadkowska</b> (Université Nicolas Copernic, Toruń) Le français québécois contemporain – un parler „nègre blanc” des langues d'Amérique ou un jargon français transdiasporique?
	<b>Zuzanna Szatanik</b> (University of Silesia) “A Person from Another Culture:” A Reading of Margaret Atwood’s “The Man From Mars”	<b>Magdalena Paluszkiewicz-Misiaczek</b> (Jagiellonian University) Multicultural Policy at the Canadian Armed Forces – Historical Perspective and Current Problems	<b>Brygida Gasztold</b> (Koszalin University of Technology) Wrestling with their identities: the contemporary Jewish women in <i>Marrow and Other Stories</i> by Nora Gold.	<b>Alicja Żuchelkowska</b> (Université Adam Mickiewicz, Poznań) Oralité et discours identitaire au sein des minorités canadiennes d'expression française
	<b>Malgorzata Myk</b> (University of Łódź) Who am I becoming in the other tongue? - Interrogating Social and Cultural Hybridity through Writing in the Feminine in Nicole Brossard's <i>She Would Be the First Sentence of My Next Novel, Mauve Desert, and Fences in Breathing</i>	<b>Bogdanowicz Mateusz</b> (Akademia Humanistyczna Pułtusk) Conscription issue in Canada during WW II: a true concern of the nation or a mere political game?	<b>Krzysztof Majer</b> (University of Łódź) Letters from the Underworld: Challenging the Canadian Mosaic in Rawi Hage's <i>Cockroach</i> .	<b>Malgorzata Pałaniuk</b> (Université Adam Mickiewicz, Poznań) Le rôle du langage de représentation théâtrale dans la traduction des textes dramatiques hybrides des auteurs francophones de l'Ouest
	<b>Roy Rosenstein</b> (The American University of Paris)	<b>Christopher Kirkey</b> (University of New York College at Plattsburgh) International Structure and National Responses: The Case of Canada's	<b>Ewa Urbaniak-Rybicka</b> (Adam Mickiewicz University, Kalisz ) Broken dreams, trampled lives -	<b>Joanna Warmuzińska-Rogóż et Aleksandra Chrupała</b>

	Voies/Voix de l'ethnicité: Mavis Gallant	Commitment to Afghanistan	contesting Canadian multiculturalism in Ann Ireland's Exile and Rawi Hage's Cockroach	(Université de Silésie) <i>Albertine en cinq temps</i> masculinisée? Regard féminin/féministe sur la traduction polonaise
11:00-11:20	Coffee break Pause café			
11:20-12:50	<p><b>Room: 4</b> Moderator: <b>Anna Reczyńska</b></p> <p><b>Joanna Rzońca</b> (Jagiellonian University) Integration Under the Banner of a Maple Leaf. Canadian Symbolism as a Metaphor of Hybrid Multicultural Society</p> <p><b>Marcin Gabryś</b> (Jagiellonian University) Politics and Governance in the Canadian Arctic: Inuit Autonomy and Self-Government: Comparing Nunavut, Nunavik, and Nunatsiavut</p> <p><b>Paweł Zajac</b> (Adam Mickiewicz University, Poznań) Ethnicity and religion in the Hudson Bay area since 1968. Experiences of <i>Kablunait</i> and <i>Inuit</i> in cooperation as Catholic leaders</p>	<p><b>Room:9</b> Moderator: <b>Dagmara Drewniak</b></p> <p><b>Gertrud Szamosi</b> (Pécs University, Hungary) Dislocated identities in Margaret Laurence's <i>Heart of a Stranger</i></p> <p><b>Avramova Gallina</b> (Sofia University "St. Kliment Ohridski", Bulgaria) Identity as a Pastiche in Timothy Findley's <i>Pilgrim</i></p> <p><b>Nicolaescu Cristina</b> (University of Bucharest) Representations of European Immigrants in Multicultural Canada in the Fiction of Robert J.C.Stead</p>	<p><b>Room:6</b> Moderator: <b>Magdalena Paluszkiewicz-Misiaczek</b></p> <p><b>Pulawski Piotr</b> (University of Łódź) Canada – a nation in search for self-identity or a political community of “racially unidentified” citizens?</p> <p><b>Izabela Nawrot-Adamczyk</b> (Jagiellonian University) Aboriginal Women's Activism in Canada 1968-1985</p> <p><b>Marta Trembecka Kijewska</b> (Jagiellonian University) Multiethnic Montreal: the Dutch Minority</p>	
13:00	Lunch: Collegium Novum, ul. Gołebia 24 Déjeuner : Collegium Novum, ul. Gołebia 24			